

མོ་ངས་ལྷ་དང་འཕམ་པ་དང་། །གཏེན་ལ་ཁ་ཟས་སྟོམས་པར་འགྱེད།  
 མོ་ལ་རབ་གཞོན་ཏེ་བར་སྟེད། །ཁྱིམ་བུའི་བསྐྱབ་མ་བཞི་ཡིན་ནོ།

In der Frühe aufstehen, kämpfen, den Angehörigen Speise zuertheilen, das Weibchen besteigend geniessen, sind die vier Dinge, die man vom Hahn Sch.

2495. Vgl. Kām. Nitis. 9, 64.

2501. Vgl. MBu. 12, 5284, b. 5285, a und 5384.

2506. b. Es ist wohl *पयो नैर्कारम्* zu lesen; vgl. Spruch 3153.

2518. b. भूमिभुजः Druckfehler für भूमिभुजः.

2519. b. पर्यस्त Druckfehler für पर्यस्त.

2523. = III, 136 JOHNS. c. अमात्यानीतिमात्राज्ञा.

2529. b. Es ist wohl सततं जिता zu lesen.

2530. = III, 106 JOHNS. d. = SCHL.

2535. KĀN. III, Çl. 1:

གང་ནིག་བརྟན་པ་ཡོངས་སྤངས་ནས། །མི་བརྟན་པ་ནི་སྐྱབ་བྱེད་པ།  
 དེའི་བརྟན་པ་ཏམས་འགྱུར་ཏེ། །མི་བརྟན་ཏམས་པ་ཏིར་བྱ་ཟད།

Wer das Sichere aufgibt und das Unsichere betreibt, dem geht das Sichere verloren, das Unsichere aber ist ihm verloren gegangen.

a. Die Handschrift liest fälschlich *བསྐྱབ་བཅོས* statt *བརྟན་པ*.

Sch.

2537. RAY. Çl. 120:

ལེགས་པ་མ་མཐོང་བདག་ཏིར་ཆེའི། །ཡོན་ཏན་ཡོད་ཀྱང་ཡིད་མི་ཆེས།  
 རྒྱ་མཚོའི་ཁྱ་ནི་རྒྱ་ཆེ་ནས། །ཁྱོད་པའི་རྩས་སྤུལ་སྤུལ་ཡིད་ཆེས།

Wer nichts Gutes gesehen hat, glaubt nicht, dass es auch Tugenden der Seelengrösse giebt: welcher Brunnenfrosch glaubt es, wenn man sagt, dass das Wasser des Meeres ausgedehnt sei? Sch.

2577. = DĀMPATĪ. 29. d. तत्र st. यत्र.

2589. = NĪTISAṂK. 67. d. शाक्ता st. सत्तो.

2591. Vgl. KĀVYĀD. 2, 222.

2593. Auch MBu. 3, 2945 = N. 22, 26 bei BOPP, 24 bei BRUCK. a. चापि st. साध्यो.

2610. a. Man beachte die Länge in der 7ten Silbe.

2636. = NĪTISAṂK. 42. a. दुष्टा st. तृष्णा.